

ORIGINAL EKSEMPLAR
UDENRIGSMINISTERIET
DEPARTEMENTET FOR UDENRIGSØKONOMI
Markedsafdelingen

Markedsudvalg

ML 30

Folketingssekretariatet

STORMGADE 10

1470 KØBENHAVN K.

TELEFON: (01) 12 48 25

60x1 M.1. 400.C.2-0
BILAG NR
(BEDES ANFØRT VED BESVARELSE)

DATO 8. december 1978.

./.
Til fordeling blandt medlemmerne af folketingets
markedsudvalg og disses stedfortrædere fremsendes
hoslagt i 60 eksemplarer formandsskabets konklusioner af mødet i Det europæiske Råd den 4.-5.
december 1978.

P.M.V.

E.B.

John Kristensen

JOHN KRISTENSEN

UDENRIGSMINISTERIET
DEPARTEMENTET FOR UDENRIGSØKONOMI
Markedsafdelingen

Til

medlemmerne af Folketingets
markedsudvalg og disses
stedfortrædere

STORMGADE 10

1470 KØBENHAVN K.

TELEFON: (01) 124825

2 Bilag M.1 NR 400.C.2-o.
(BEDES ANFØRT VED BESVARELSE)

DATO 8. december 1978.

Til medlemmernes underretning fremsendes vedlagt for-
mandskabets konklusioner med bilag af mødet i Det eu-
ropæiske Råd den 4.-5. december 1978.

Anker Jørgensen

Det europæiske Råds formandskabs konklusioner

Det europæiske monetære system

På grundlag af det forberedende arbejde, der er udført af Rådet (økonomi- og finansministrene) samt af Det monetære Udvalg og Udvalget af formænd for Centralbankerne, er Det europæiske Råd blevet enigt om at indføre et europæisk monetært system fra 1. januar 1979. Denne aftale er vedlagt som bilag.

Formålet med Det europæiske monetære System er at få indført en større grad af valutastabilitet i Fællesskabet. Det skal ses som et grundlæggende element i en videre strategi, der som formål har en vedvarende vækst under stabile forhold, en gradvis tilbagevenden til fuld beskæftigelse, en tilpasning af levestandarden og en nedbringelse af de regionale forskelle i Fællesskabet. Det monetære system vil gøre det lettere at skabe overensstemmelse i den økonomiske udvikling og vil give nye impulser til den europæiske unionsproces. Rådet forventer, at Det europæiske monetære System vil få en stabiliserende indflydelse på de internationale økonomiske, pengemæssige og valutatiske forbindelser. Det vil derfor afgjort være i både industrilanden og udviklingslandenes interesse.

.../...

Vismandsudvalget

I overensstemmelse med det af præsidenten for Den franske Republik fremsatte forslag har Det europæiske Råd nedsat et udvalg bestående af tre personer. Dette udvalgs sammensætning og virke er der gjort rede for i det kommissorium, der findes i bilaget.

Udvidelsen af De europæiske Fællesskaber

Det europæiske Råd bekræfter påny den store betydning, som udvidelsen af De europæiske Fællesskaber har for at få grundfæstet demokratiet i Europa og styrke De europæiske Fællesskabers position i verden. Det europæiske Råd opfordrer Rådet for De europæiske Fællesskaber til at lade forhandlingerne med de tre lande, der ønsker at tiltræde, få det hurtigst mulige forløb.

De økonomiske og sociale forhold

Det europæiske Råd har gennemgået de økonomiske og sociale forhold i Fællesskabets medlemsstater. Det har med tilfredshed mærket sig, at betingelserne for at styrke den økonomiske vækstproces i Europa har bedret sig siden mødet i Det europæiske Råd i Bremen.

Stats- og regeringscheferne har gjort rede for de foranstaltninger, de har truffet. Det europæiske Råd finder det i den nuværende foruroligende beskæftigelsessituation påkrævet, at en yderligere og hurtig gennemførelse af disse foranstaltninger sikres. Det bekræfter den opfattelse, at kun fælles og samordnede bestræbelser fra alle medlemsstaters side kan føre til større overensstemmelse med hensyn til den økonomiske udvikling i De europæiske Fællesskaber. Alle medlemsstaters bestræbelser for at nedbringe inflationen må derfor styrkes for at sikre det europæiske monetære systems varige beståen.

Det europæiske Råd bad Kommissionen om med henblik på Rådets andet møde i 1979 at forelægge en undersøgelse om perspektiverne for strukturudviklingen indtil 1990. Det skal være formålet med denne undersøgelse at vurdere virkningerne af strukturændringerne på den økonomiske og sociale situation i Fællesskabet.

Det europæiske Råd så med tilfredshed, at Rådet (arbejds- og socialministrene) har besluttet at udvide socialfonden til også at omfatte støtte til ansættelse og til oprettelse af arbejdspladser for unge. I betragtning af at arbejdsløsheden blandt unge er en kilde til stadig bekymring for Det europæiske Råd, opfordrede det Rådet (arbejds- og socialministrene) til at overvåge virkningen af de nye støtteordninger.

Trepartskonferencen

Det europæiske Råd har mærket sig resultaterne af den seneste trepartskonference og henstiller til medlemsstaternes regeringer, at de tager disse resultater i betragtning ved deres økonomiske og socialpolitiske afgørelser.

Det er Det europæiske Råds opfattelse, at dialogen mellem arbejdsmarkedets parter, medlemsstaternes regeringer og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber er til gavn for den gensidige forståelse vedrørende den økonomiske og sociale politiks krav, og at dialogen derfor har betydning med henblik på at overvinde vækst-, stabilitets- og beskæftigelsesproblemerne. Det europæiske Råd giver derfor udtryk for det håb, at kontakterne på europæisk

Formanden for Det europæiske Råd har meddelt Rådet, at sammen-
slutningen af europæiske fagforeninger er i færd med at udarbejde
forslag med henblik på bedre arbejdsmetoder for trepartskonferencen.
Det henstilles til Rådet (økonomi- og finansministrene samt arbejds-
og socialministrene), at de gennemgår disse forslag, så at der med
arbejdsmarkedets parter kan opnås enighed om yderligere aktioner.

GATT

Det europæiske Råd bekræfter det standpunkt, det indtog på mødet i Bremen, hvorefter et godt udfald af de multilaterale handelsforhandlinger i GATT har den største betydning for at støtte den økonomiske vækst, modvirke protektionismen og forbedre den internationale arbejdsdeling. Fællesskabet er fortsat rede til at bidrage hertil.

Det europæiske Råd håber, at alle parter, som deltager i disse forhandlinger, vil arbejde på, at der inden årets udgang i overensstemmelse med de målsætninger, der blev sat på det økonomiske topmøde i Bonn, bliver udarbejdet et udkast til en tilstrækkeligt afbalanceret og omfattende aftale. Det henleder de mest betydningsfulde forhandlingspartneres opmærksomhed på deres særlige ansvar for forhandlingernes heldige afslutning og understreger kraftigt den særlige betydning, det tillægger udarbejdelsen af passende løsninger på problemer vedrørende handelsforbindelserne med udviklingslandene. Rådet fremhæver samtidig det forhold, at det ikke vil være muligt at afslutte forhandlingerne, med mindre det af De forenede Staters kongres utvetydigt fastslås, at den såkaldte "waiver" vil blive anvendt i forhold til udligningstolden.

Det europæiske Råd opfordrer Kommissionen til at arbejde for, at der inden årets udgang foreligger et udkast til en afbalanceret og omfattende aftale med så mange forhandlingspartnere som muligt. Det anmoder Rådet for De europæiske Fællesskaber om i god tid, i løbet af december måned på grundlag af en rapport fra Kommissionen at tage stilling til udestående substansspørgsmål.

Bemærkning: [Til intern orientering: formandskabet har fastsat et rådsmøde om GATT-forhandlinger til den 12. december.]

.../...

Rapport om Den europæiske Union

Det europæiske Råd gjorde sig bekendt med udenrigsministrenes og Kommissionens rapporter om de fremskridt, der i det forløbne år er gjort på vejen henimod Den europæiske Union. Det europæiske Råd bekræfter ved denne lejlighed betydningen af de første direkte almindelige valg til Europa-Parlamentet den 7.-10. juni 1979 og giver på ny udtryk for sin beslutsomhed med hensyn til at gå i spidsen for en stadig snævrere sammenslutning mellem Europas befolkninger. Til at opnå dette tjener også de beslutninger, der blev truffet på dets 12. samling i Bruxelles angående Det europæiske monetære System og om nedsættelse af et vismandsudvalg.

Det europæiske Råd fastslog påny, hvor nyttige disse rapporter er, og besluttede, at de ligesom i 1977 vil blive offentliggjort på passende måde.

Kommissorium for "Vismandsudvalget"

I overensstemmelse med forslaget fra præsidenten for Den franske Republik har Det europæiske Råd vedtaget at anmode nogle personligheder med ganske særlig indsigt i de europæiske forhold om at ville give sig i kast med overvejelser desangående.

Det herefter nedsatte udvalg er sammensat således:

Barend BIESHEUVEL

Edmond DELL

Robert MARJOLIN

Det europæiske Råd opfordrer udvalget til at overveje sådanne tilpasninger af institutionernes mekanismer og procedurer, som på grundlag af og i overensstemmelse med traktaterne, herunder disses bestemmelser om institutionerne, måtte være nødvendige for at sikre dels Fællesskabernes gode funktion, dels at der gøres fremskridt med hensyn til Den europæiske Union. Rådet understreger, at det lægger vægt på at kunne råde over sådanne konkrete forslag herom, som vil kunne iværksættes hurtigt, og hvori der tages hensyn til indvundne erfaringer samt til udsigterne til, at Fællesskabet udvides til at omfatte tolv medlemsstater.

Det europæiske Råd beder udvalget forelægge sin konklusioner på samlingen i oktober 1979.

Det europæiske Råds resolution
af 5. december 1978
om indførelsen af Det europæiske monetære System (EMS)
og om spørgsmål i forbindelse hermed

A.

DET EUROPÆISKE MONETÆRE SYSTEM

1. Indledning

1.1. I Bremen drøftede vi en "ordning til indførelse af et snævrere monetært samarbejde, der skal føre til en zone med monetær stabilitet i Europa". Vi betragtede en sådan zone "som en højest ønskværdig målsætning" og overvejede "en varig og effektiv ordning".

1.2 I dag er vi, efter en grundig gennemgang af det forberedende arbejde, der er udført af Rådet og andre fællesskabsorganer, blevet enige om følgende:

DEN 1. JANUAR 1979 INDFØRES DER ET EUROPÆISK MONETÆRT SYSTEM (EMS).

1.3 Vi er fast besluttet på at sikre EMS en varig succes ved en politik, der skal medføre større stabilitet såvel ude som hjemme både for lande med overskud og lande med underskud på betalingsbalancen.

1.4 De følgende afsnit handler hovedsageligt om EMS's indledende fase.

Vi er fast besluttet på, senest to år efter ordningens indførelse, at konsolidere de således indførte bestemmelser og fremgangsmåder og gøre dem til et endeligt system. Dette system fører med sig, at Den europæiske monetære Fond vil blive oprettet, som det blev bebudet i konklusionerne fra Det europæiske Råds møde i Bremen den 6.-7. juli 1978, samt at ECU ¹⁾ i fuldt omfang anvendes som reservevaluta og betalingsmiddel. Det skal tage sit udgangspunkt i en passende lovgivning såvel på fællesskabsniveau som på nationalt niveau.

1) I den fransksprogede udgave vil denne i ental blive kaldt "ECU" og i flertal "ECUS".

2. ECU og dennes funktioner

- 2.1 EN EUROPAISK VALUTAENHED (ECU) skal være hovedhjørnestenen i EMS. ECU's værdi og sammensætning skal være identisk med ERM's værdi ved systemets begyndelse.
- 2.2. ECU skal benyttes
- a) som denominator (numéraire) for vekselkursmekanismen
 - b) som basis for en divergensindikator
 - c) som denominator for transaktioner inden for både interventions- og kreditmekanismen
 - d) som betalingsmiddel mellem EF's monetære myndigheder indbyrdes.
- 2.3 Vægtningen af valutaerne inden for ECU skal efterprøves og om nødvendigt revideres inden for en frist af seks måneder fra systemets ikrafttræden og derefter hvert femte år eller, på anmodning, hvis vægtningen af en valuta er ændret med 25%.

Revisionerne skal godkendes af alle parter; de vil ikke i sig selv komme til at ændre ECU's værdi udadtil. De skal foretages i overensstemmelse med underliggende økonomiske kriterier.

3. Vekselkursen og interventionsmekanismen

- 3.1 Hver valuta skal have en centralkurs i forhold til ECU. Disse centralkurser skal benyttes til at fastlægge en tabel over bilaterale vekselkurser.

Omkring disse vekselkurser vil der blive fastlagt udsvingsmargener på $\pm 2,25\%$. EF-lande, som for tiden har flydende valutaer, kan vælge bredere margener på op til $\pm 6\%$ i begyndelsen af EMS's virke; disse margener skal gradvis indsnævres, så snart de økonomiske forhold tillader det.

En medlemsstat, som ikke deltager i vekselkursmekanismen ved ordningens indførelse, kan deltage på et senere tidspunkt.

3.2. Tilpasninger af centralkurserne skal foretages efter gensidig aftale ifølge en fælles fremgangsmåde, som skal omfatte samtlige lande, der deltager i vekselskursmekanismen, og Kommissionen. Der vil inden for Fællesskabets rammer finde samråd sted om vigtige beslutninger om vekselskurspolitikken mellem de lande, som deltager i systemet, og ethvert land, som ikke deltager.

3.3 I princippet skal interventionerne finde sted i de deltagende landes valuta.

3.4 Intervention i de deltagende landes valuta er tvungen, når de af udsvingsmargenerne definerede interventionspunkter er nået.

3.5 Der vil blive anvendt en ECU-kurv-ordning som indikator til at påvise afvigelser mellem Fællesskabets valutaer. Der vil blive fastsat en "divergenstærskel" på 75% af hver valutas maksimale divergensmargen. Den skal beregnes på en sådan måde, at den indflydelse, vægtningen har på sandsynligheden for at nå tærsklen, elimineres.

3.6 Når en valuta overskrider sin "divergenstærskel", medfører dette en formodning for, at vedkommende myndigheder vil rette op på denne situation ved at træffe passende foranstaltninger, dvs.:

- a) spredte interventioner;
- b) nationale penge- og valutapolitiske foranstaltninger;
- c) ændringer i centralkurserne;
- d) andre økonomisk-politiske foranstaltninger.

Såfremt der på grund af særlige omstændigheder ikke træffes sådanne foranstaltninger, skal årsagerne hertil meddeles myndighederne i de øvrige lande, især på "samrådsmøderne mellem centralbankerne".

Derefter vil der om nødvendigt finde samråd sted i vedkommende fællesskabsorganer, herunder Ministerrådet.

Efter seks måneder skal ¹⁾ disse bestemmelser tages op til fornyet behandling på baggrund af indhentede erfaringer. På dette tidspunkt skal også spørgsmålene vedrørende skævheder, som er akkumuleret af divergerende kreditor- og debitorlande, behandles.

1) I den franske tekst "doivent".
I den tyske tekst "soll".

3.7 Der vil blive skabt meget kortfristede kreditfaciliteter af ubegrænset størrelsesorden. Modregning sker 45 dage efter udgangen af den måned, hvori interventionen har fundet sted, med mulighed for forlængelse på yderligere 3 måneder for beløb, der ligger inden for omfanget af debitorkvoterne i den kortfristede monetære støtte.

3.8 Som middel til modregning vil der af EFMS blive stillet et første beløb i ECU til rådighed mod deponering af 20% af de guldreserver og 20% af de dollarreserver, som centralbankerne til enhver tid ligger inde med.

Dette vil ske i form af nærmere fastsatte tilbagevendende "swap"-ordninger. Det sikres ved regelmæssig efterprøvning og en passende procedure, at de enkelte centralbanker opretholder et depot på mindst 20% af disse reserver hos EFMS. En medlemsstat, der ikke deltager i vekselskursmekanismen, kan deltage i denne foreløbige ordning på ovenfor beskrevne basis.

4. Kreditmekanismernes

4.1 De bestående kreditfaciliteter og de nuværende regler for deres anvendelse opretholdes i den indledende EMS-fase. De vil blive samlet i en fælles fond i EMS's slutfase.

4.2 Kreditfaciliteterne vil blive udvidet således, at der står et faktisk beløb på 25 milliarder ECU til rådighed. Fordelingen af dette beløb vil være således:

Kortfristet monetær støtte = 14 mia ECU

Mellemfristet finansiel bistand = 11 mia ECU

4.3 Varigheden af den kortfristede monetære støtte udvides med yderligere 3 måneder på samme vilkår som første udvidelse.

4.4 Udvidelsen af den mellemfristede finansielle bistand skal være afsluttet pr. 30. juni 1979. I mellemtiden stiller de lande, hvor national lovgivning stadig er nødvendig, deres udvidede mellemfristede kvoter til rådighed ved en foreløbig finansieringsaftale mellem de berørte centralbanker.

5.1 Værligheden af EMS og de internationale følger virkninger heraf kræver, at der sker en koordinering af vekselskurspolitikken over for tredje-lande, og at dette så vidt muligt sker i samråd med de monetære myndigheder i disse lande.

5.2 Europæiske lande med særlig snævre økonomiske og finansielle forbindelser med De europæiske Fællesskaber kan deltage i vekselskurs- og interventionsmekanismen.

Deltagelse baseres på aftaler mellem centralbankerne; disse aftaler vil blive meddelt EF-Rådet og EF-Kommissionen.

5.3 EMS er og forbliver fuldt forenelig med de pågældende artikler i IMF-ordningen.

6. Proceduren herefter

6.1 For at gennemføre de under A trufne afgørelser anmoder Det europæiske Råd Ministerrådet om på samlingen den 18. december 1978 at behandle og træffe afgørelse om følgende forslag fra Kommissionen:

a) Rådets forordning om ændring af værdien af den regningsenhed, som anvendes af Den europæiske fond for monetært samarbejde, hvortil ECU indføres i EMS's transaktioner og dens sammensætning defineres;

b) Rådets forordning om bemyndigelse til EMS om at modtage indskud af pengereserver og udstede ECU til de monetære myndigheder i de medlemsstater, som måtte ønske at bruge dem som betalingsmiddel;

c) Rådets forordning om Det europæiske monetære System's konsekvenser for den fælles landbrugspolitik. Det europæiske Råd er af den opfattelse, at indførelsen af EMS ikke i sig selv skal medføre ændringer i den situation, der forelå inden den 1. januar 1979 for så vidt angår angivelsen i national valuta af landbrugspriserne, monetære udligningsbeløb og samtlige andre beløb, som er fastsat som led i den fælles landbrugspolitik.

Det europæiske Råd understreger betydningen af for fremtiden at undgå indførelsen af varige monetære udligningsbeløb og gradvis at nedbringe de nuværende udligningsbeløb, for derved at genoprette ensartetheden i priserne inden for den fælles landbrugspolitik, idet der også tages tilbørligt hensyn til prispolitikken.

- 6.2 Det europæiske Råd anmoder Kommissionen om i så god tid at forelægge et forslag om ændring af Rådets beslutning af 22. marts 1971 om indførelse af et system til ydelse af finansiel bistand på mellemlang sigt, at Rådet (økonomi- og finansministrene) kan træffe afgørelse herom på samlingen den 18. december 1978.
- 6.3 Det europæiske Råd anmoder centralbankerne i de deltagende stater om
- at ændre deres aftale af 10. april 1972 om nedbringelse af margenerne for udsving mellem de deltagende staters valutaer i overensstemmelse med reglerne ovenfor (se punkt 3).
- 6.4 Det europæiske Råd anmoder centralbankerne i de deltagende stater om senest pr. 1. januar 1979 at ændre reglerne for kortfristet monetær støtte således:
- a) Den samlede sum af debitorkvoter, som centralbankerne i de deltagende stater kan trække på, udvides til et samlet beløb på 7,9 milliarder ECU.
 - b) Den samlede sum af kreditorkvoter, der af centralbankerne i de deltagende stater stilles til rådighed til finansiering af debitorkvoterne, udvides til et samlet beløb på 15,8 milliarder ECU.
 - c) Hverken de yderligere kreditorbeløb eller de yderligere debitorbeløb må samlet overstige 8,8 milliarder ECU.
 - d) Varigheden af den kredit, der ydes i henhold til den udvidede kortfristede monetære støtte, kan to gange forlænges med 3 måneder.

.../...

Foranstaltninger til at styrke økonomien i de mindre velstil-
lede medlemsstater i Det europæiske monetære System

1. Vi understreger, at den vigtigste opgave i forbindelse med en bredt anlagt strategi, der har til formål at forbedre udsigterne for økonomisk udvikling, og som er baseret på lige rettigheder og forpligtelser for alle deltagere, må være at forøge graden af overensstemmelse mellem den økonomiske politik, landene fører for at opnå større stabilitet. Vi anmoder Rådet (økonomi- og finansministrene) om at styrke sine samordningsprocedurer for at forbedre denne grad af overensstemmelse.
2. Vi er klar over, at det ikke vil være nemt at opnå overensstemmelse mellem de enkelte landes økonomiske politik og økonomiske formåen. Derfor må der træffes foranstaltninger for at styrke de mindre velstillede EF-landes økonomiske potentiel. Dette er i første række de pågældende medlemsstaters egen opgave. Fællesskabsforanstaltninger kan og skal kun være en støttefunktion.
3. Der er i Det europæiske Råd enighed om, at der i forbindelse med Det europæiske monetære Systems indførelse vil blive truffet følgende fællesskabsforanstaltninger til fordel for mindre velstillede medlemsstater, som fuldt ud og effektivt deltager i vekselskurs- og interventionsmekanismerne.
 - 3.1 Det europæiske Råd anmoder EF-institutionerne om ved anvendelse af det nye finansielle instrument og Den europæiske Investeringsbank i en femårsperiode at stille lån på op til 1 mia ERE årligt til rådighed for disse lande på særlige vilkår.
 - 3.2 Det europæiske Råd anmoder Kommissionen om at fremsætte forslag om ydelse af rentetilskud på 3% for disse lån med følgende karakteristika: De samlede omkostninger i forbindelse med denne foranstaltning, der deles op i årlige trancher på hver 200 mio ERE over en femårig periode, må ikke overstige 1 mia ERE.
 - 3.3 En hvilken som helst mindre velstillet medlemsstat, som på et senere tidspunkt deltager fuldt ud og effektivt i mekanismerne, skal have ret til at tiltræde denne ordning inden for ovennævnte finansielle grænser. Medlemsstater, der ikke deltager fuldt ud og effektivt i mekanismerne, skal ikke bidrage til ordningens finansiering.

- 3.4 De således tilvejebragte midler skal fortrinsvis anvendes til finansiering af udvalgte infrastrukturprojekter og -programmer, idet det forudsættes, at enhver form for direkte eller indirekte fordrejning af specifikke industriers konkurrenceevne i medlemsstaterne skal undgås.
- 3.5 Det europæiske Råd anmoder Rådet (økonomi- og finansministrene) om at træffe afgørelse om ovennævnte forslag i så god tid, at de pågældende foranstaltninger kan træde i kraft senest 1. april 1979. Ordningen skal tages op til fornyet overvejelse ved afslutningen af EMS's indledende fase.
4. Det europæiske Råd anmoder Kommissionen om at undersøge forholdet mellem en højere grad af overensstemmelse mellem medlemsstaternes økonomiske formåen og anvendelsen af fællesskabsinstrumenter, i særdeleshed de midler, der tankes anvendt til at mindske strukturbestemte skævheder. Resultaterne af disse undersøgelser vil blive drøftet på det næste Europæiske Råd.
-